



# Tone Staum

Translator

## Profile

I have been translating a huge amount of documents on topics like medicine, social science, finance etc. I have also translated a book on the children protection service in Norway, "barnevernet", from Polish into Norwegian. "Dzieci Norwegii - o państwie (nad)opiekunczym" (Maciej Czarnecki). - "Norsk barnevern sett utenfra stiller det urimelige krav?" Fagbokforlaget Norway 2018

## Details

96874071

[tonestaumtonestaum@outlook.com](mailto:tonestaumtonestaum@outlook.com)

## Employment History

### Translator at Salita Translation company, Oslo

October 2013 — Present

Freelance translation and interpretation Polish - Norwegian and English - Norwegian. I have worked as an interpreter in hospitals, court of law, social services etc.

### Translator and interpreter at Tolkenett translation company, Oslo

2019 — October 2019

Translation and interpretation, spoken and written. Court of law, financial, medicine and social services. Polish - Norwegian. English - Norwegian. Interpretation.

### Teacher Norwegian courses at Language Power center, Oslo

August 2017

I have held Norwegian courses for adult immigrants at various levels. A1-A2, B1-B2 (preparing for the "Bergens-test"). Translation and interpretation.

## Education

### Social anthropology, UIO, Oslo

August 1999 — May 2002

I wrote a thesis on God, Honor and the Fatherland

### Master, UIO, Oslo

August 1999 — May 2002

I spent a year (1999-2000) in Poznan, Poland. I wrote a thesis on rightwing nationalism in Poland. During this year, I interviewed the members of a rightwing youth-organisation, "Młodzież Wszechpolska". My focus was the strong relationship between

### NTNU

October 2019 — October 2019